

Consumando mi vo

Petrarca, *Canzoniere* CCXXXVII (237)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il quinto libro de madrigali a 5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1584)

5

Canto
Alto
Quinto
Tenore
Basso

Con - su - man - do mi vo di piag-gia'n piag - gia
Con - su - man - do mi vo di piag-gia'n piag - - gia
Di piag-gia'n piag - gia
Di piag-gia'n piag - - gia

10

Il di pen - so - so, poi pian - go la not - te; Né sta-t'ho mai, se non quan-do la Lu-na.
Il di pen - so - so, poi pian - go la not - te; Né sta-t'ho mai, se non quan - do la Lu-na.
Il di pen - so - so, poi pian - go la not - te; Né sta-t'ho mai, se non quan-do la Lu-na.
Il di pen - so - so, poi pian - go la not - te; Né sta-t'ho mai,
Né sta-t'ho mai, se non quan-do la Lu-na.

15

Rat - to co - me im - bru - nir veg - gio la se - ra, So-spir, so-spir, so-spir dal pet -
Rat - to co - me im - bru - nir veg - gio la se - ra, So-spir, so-spir dal pet -
Rat - to co - me im - bru - nir veg - gio la se - ra, So-spir, so-spir dal pet -
Rat - to co - me im - bru - nir veg - gio la se - ra, So-spir, so-spir, so-spir dal pet -
Rat - to co - me im - bru - nir veg - gio la se - ra, So-spir, so-spir dal pet -

20

to e da - gli oc - chi e - sco - n' on - de, e - sco - n' on - de

to e da - gli oc - chi e - sco - n' on - de

to e da - gli oc - chi e - sco - n' on - de Da ba -

to e da - gli oc - chi, e da - gli oc - chi e - sco - n' on - de

to e da - gli oc - chi e - sco - n' on - de Da

25

Da ba - gnar l' er - be, da ba - gnar l' er - b' e da crol - la - re i bo - schi,

Da ba - gnar l' er - be, da ba - gnar l' er - b' e da crol - la - re i bo - schi,

gnar l' er - be, da ba - gnar l' er - b' e da crol - la - re i bo - schi, da ba - gnar l' er - b' e

Da ba - gnar l' er - be, da ba - gnar l' er - b' e da crol - la - re i bo - schi, da ba -

ba - gnar l' er - be, da ba - gnar l' er - be, da ba - gnar l' er - b' e da crol - la - re i

30

e da crol - la - re i bo - schi, e da crol - la - re i bo - schi, e da crol - la - re i bo - schi.

e da crol - la - re i bo - schi, e da crol - la - re i bo - schi, e da crol - la - re i bo - schi.

da crol - la - re i bo - schi, e da crol - la - re i bo - schi, e da crol - la - re i bo - schi.

gnar l' er - b' e da crol - la - re i bo - schi, e da crol - la - re i bo - schi, e da crol - la - re i bo - schi.

bo - schi, e da crol - la - re i bo - schi, e da crol - la - re i bo - schi, e da crol - la - re i bo - schi.

Consumando mi vo di piaggia in piaggia
il dì pensoso, poi piango la notte;
né stato ho mai, se non quando la Luna.
Ratto come imbrunir veggio la sera,
sospir dal petto, e dagli occhi escono onde
da bagnar l'erbe, e da crollare i boschi.

Consumed with grief I go from bank to bank
thoughtful all day, then weep through the night:
and may have no more rest than has the moon.
As soon as I see the darkness of evening,
my breast sighs, and from my eyes come waves
to drench the grass, and bow down the woods.
A.S. Kline (©2004, used with permission)